



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 63(а) повестки дня

Улучшение положения женщин:

улучшение положения женщин

Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Болгария, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Малави, Мали, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Таиланд, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Ямайка: пересмотренный проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/230 от 23 декабря 2005 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,



ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹, в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию² и Платформу действий³ и итоговый документ⁴ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности пункты, касающиеся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵ и Факультативного протокола к ней⁶,

приветствуя заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁷, в котором Комиссия признает, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸ главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию, и напоминая также, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁹ было подтверждено, что равенство мужчин и женщин и поощрение и отстаивание полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют важнейшее значение для обеспечения развития и мира и безопасности,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка¹⁰ и Факультативных протоколов к ней¹¹ и наоборот,

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение; и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ См. резолюцию 60/1.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

¹¹ Ibid., vol. 2171, No. 27531; and *ibid.*, vol. 2173, No. 27531.

отмечая, что 23 июля 2007 года на своем 792-м заседании Комитет отметил двадцать пятую годовщину своей деятельности,

принимая во внимание рекомендацию Комитета о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцать четвертой, тридцать пятой и тридцать шестой¹² и тридцать седьмой, тридцать восьмой и тридцать девятой¹³ сессий,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (двести пятнадцать), в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁴;

2. *приветствует также* рост числа государств — участников Конвенции⁵, которое достигло сейчас ста восьмидесяти пяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* рост числа государств — участников Факультативного протокола к Конвенции⁶, которое достигло сейчас восьмидесяти девяти, и настоятельно призывает другие государства — участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и неправительственным и неправительственным организациям, в частности женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

¹² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/61/38).

¹³ Там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38).

¹⁴ A/62/290.

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов¹⁵ и настоятельно призывает государства-участники соблюдать пересмотренные руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

10. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств — участников и чтобы эта поправка смогла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности методов, касающихся его заседаний в параллельных камерах, после его пятого неофициального совещания, состоявшегося в Берлине 2–4 мая 2006 года¹⁶, и *предлагает* Комитету изучить возможность внесения новых усовершенствований в свои рабочие методы, особенно для того, чтобы обеспечить своевременное и эффективное рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками;

12. *отмечает* решение 39/I Комитета¹⁷, в котором он просил Генеральную Ассамблею разрешить увеличить продолжительность его сессий;

13. *отмечает также*, что по-прежнему остаются не рассмотренными Комитетом тридцать четыре доклада государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, на временной основе, начиная с января 2010 года и до вступления в силу поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, а также уполномочить проводить три ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет провести в двухгодичный период 2008–2009 годов, в виде исключения и на временной основе, в общей сложности пять сессий, три из которых будут проходить в параллельных камерах, с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, и *постановляет далее*, что две из пяти сессий будут проведены в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

¹⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/57/38), часть вторая, приложение.

¹⁶ Там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 38 (A/61/38).

¹⁷ Там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/62/38), часть третья, глава I.

16. *настоятельно призывает* Комитет проводить оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию с местом проведения сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую помощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных докладов;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции;

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.
